



# BULLETIN d'information

PARTENARIATS ENTRE LES AUTOCHTONES ET L'INDUSTRIE MINIÈRE

OCTOBRE 2005

*Le Secteur des minéraux et des métaux de Ressources naturelles Canada favorise la participation des communautés autochtones aux activités de l'industrie des minéraux et des métaux partout au Canada en partageant l'information sur les meilleures pratiques pour les Autochtones et l'industrie.*

## La Voisey's Bay Nickel Company Limited – ententes de partenariat

### ● **Projet**

La Voisey's Bay Nickel Company Limited (VBNC), qui appartient à Inco Limitée, se compose d'une mine, d'un concentrateur et d'un port situés dans la baie d'Anaktalak, au Labrador. La construction de la mine, du concentrateur et du port a commencé au troisième trimestre de 2002. La première livraison de concentré est prévue pour la fin de 2005.



### ● **Ententes signées**

La VBNC a signé des ententes sur les répercussions et les avantages (ERA) avec la Labrador Inuit Association (LIA) et la nation innue. Ces ERA sont confidentielles, mais nous savons qu'elles prévoient des possibilités d'affaires, d'emploi et de formation pour les membres de la nation innue et de la LIA, à l'étape de l'aménagement de la mine et du concentrateur.

### ● **Emploi et formation**

Au plus fort de l'activité d'aménagement de la mine en 2004, plus de 40 % de la main-d'œuvre du Labrador était composée d'Innus et d'Inuits. Plus de 350 Autochtones ont participé à des séances de formation ayant trait au projet de la baie de Voisey. En 2003-2004, une formation

préalable à l'emploi a été offerte dans des communautés réparties dans tout le Labrador, par l'entremise de la Joint Voisey's Bay Employment and Training Authority. La VBNC a créé les postes de coordonnateur de l'embauche d'Innus et de coordonnateur de l'embauche d'Inuits pour faciliter le recrutement autochtone et offrir de l'information sur le projet à la population locale. La VBNC a aussi mis sur pied des comités de consultation des employés innus et inuits en vue de donner des conseils aux responsables des sites.

### ● **Développement économique et commercial**

La construction de la mine et du concentrateur a donné lieu à des contrats et à des achats d'une valeur totale de 810 millions de dollars, dont 515 millions ont bénéficié à des compagnies autochtones. La VBNC a favorisé l'établissement de coentreprises de renforcement des capacités autochtones afin de répondre aux besoins en approvisionnements et en services du projet de la baie de Voisey. La majorité des contrats à l'étape de l'exploitation a été accordée à des entreprises innues ou inuites.



## ● Appui social, culturel et communautaire

La VBNC appuie régulièrement des événements culturels et communautaires par des parrainages et des dons. Jusqu'à maintenant, la VBNC a créé huit bourses d'études à l'intention des Innus et des Inuits. De plus, la VBNC fournit un soutien financier permanent à des écoles pour favoriser la fréquentation scolaire et la formation des étudiants. En 2004, la VBNC a versé 50 000 \$ à des initiatives mises en œuvre à Terre-Neuve-et-Labrador dans les domaines de la santé, de l'éducation et de l'activité communautaire, civique et culturelle.

En 2004, Inco Limitée, qui est la société mère de la VBNC, a fourni 500 000 \$ pour la construction d'un nouveau centre communautaire à Nain, au Labrador. Inco a également versé 1,2 million de dollars à la Building Hope Campaign de l'Innu Healing Foundation, pour la construction et la dotation en matériel et en personnel de deux installations récréatives communautaires à Sheshatshiu et à Natuashish.

Dans son document annuel intitulé *Social Responsibility Report*, la VBNC fait état de ses investissements dans l'emploi, la formation, l'approvisionnement et les communautés. Des stratégies de surveillance socio-économique sont en voie d'élaboration avec la nation innue et la LIA.

## ● Protection de l'environnement

La VBNC a mis en œuvre un plan de protection de l'environnement qui regroupe toutes les directives environnementales pertinentes émises par le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, le gouvernement fédéral et Inco, afin de veiller à l'homogénéité de l'approche au moment d'étudier les questions de non-conformité et d'offrir des mesures d'atténuation. La gestion et la surveillance de l'environnement sont assurées en grande partie par les Autochtones et touchent tous les aspects du processus. La compagnie intègre le savoir traditionnel autochtone à la gestion et à la surveillance permanentes de la performance environnementale quotidienne, ce qui permet de protéger les régions importantes du point de vue culturel. En outre, la VBNC convoque chaque mois la LIA et la nation innue pour examiner avec elles les plans de surveillance et de gestion des effets du projet sur l'environnement. Enfin, la VBNC finance la présence sur le site de contrôleurs environnementaux autochtones qui relèvent de la LIA et de la nation innue.

## ● Perspectives

La VBNC a à cœur de maximiser les possibilités pour les peuples autochtones du Labrador. Selon Tom Paddon, directeur, Affaires autochtones et du Labrador, à la VBNC : « Le succès que nous connaissons à ce jour dans les domaines de l'emploi et de l'approvisionnement témoigne de cet engagement. Si nous remportons un tel succès, c'est parce que nous travaillons en étroite collaboration avec la nation innue, la LIA et les autres parties intéressées afin d'atteindre nos objectifs. »



**Pour plus d'information sur la Voisey's Bay Nickel Company Limited, visitez le site [www.vbnc.com](http://www.vbnc.com) ou communiquez avec la compagnie par téléphone au (709) 758-8888 ou par télécopieur au (709) 758-8833.**

*Photos reproduites avec la gracieuse permission de la Voisey's Bay Nickel Company Limited.*

**Pour plus d'information sur l'exploitation minière et les communautés autochtones, visitez le site [www.rncan.gc.ca/smm](http://www.rncan.gc.ca/smm) ou écrivez-nous à [info-smm@rncan.gc.ca](mailto:info-smm@rncan.gc.ca)**



Ressources naturelles  
Canada

Natural Resources  
Canada

Canada